



# Syystuulahdus Japanin internet-työstä

Tiina Latva-Raskun lähettikirje 3/2016

3.9.2016 Tampere

Kesän lämpimät päivät ovat vaihtuneet vilpoisiin syystuuliin. On aika kiittää Taivaallista Isää loman tuomasta virkistyksestä ja tarttua tavalliseen työntäyteiseen arkeen.

## Mukavia kysymyksiä

Tässä on poimintana muutama mukava japanilaisen esittämä kysymys, joihin olen viime aikoina internetissä vastannut. Mitä olisitte näihin sanoneet?



- "Olen alkanut käymään protestanttisessa kirkossa puolitoista kuukautta sitten. Olen käynyt siellä kahdesti viikossa. Haluaisin kasteelle. Onko ok kertoa tällainen toive, jos on käynyt kirkossa vasta näin vähän aikaa? Millä tavalla tällainen toive olisi hyvä ilmaista? Pääseekö kasteen jälkeen ehtoolliselle? Anteeksi tietämättömyyteni. Käyn suurehkoissa kirkossa ja siellä on vaikea saada kysyttyä asioita pastorilta, kun on niin paljon ihmisiä, jotka haluavat jutella hänen kanssaan ja minä olen huono aloittamaan keskustelua."
- "Onkohan turvallista osallistua ilmaiselle englanninkielen keskustelukurssille? Kurssin nettimainoksessa mainitaan sana "Jeesus".
- "Jos opetuslapset olisivat ottaneet valokuvan ylösnousseesta Jeesuksesta, olisiko kuva onnistunut?"

Toisessa kysymyksessä mainittua kurssia en suositellutkaan, kun kävi ilmi, että sen järjestäjä oli mormonikirkko, mutta sen sijaan ehdotin kysyjälle häntä lähellä olevaa luterilaisen kirkon englanninkielen piiriä.

Kolmannen kysymyksen kirjoittajalla oli varmaan mielessä, että ehkäpä ylösnoussut Jeesus olikin jonkinlainen kangastus tai aave. Itse asiassa opetuslapsetkin luulivat ensin niin. Mutta Jeesus sanoi heille: *"Katsokaa minun käsiäni ja jalkojani: minä tässä olen, ei kukaan muu. Koskettakaa minua, nähkää itse. Ei aaveella ole lihaa eikä luita, niin kuin te näette minussa olevan."* (Luuk. 24:39) Sen jälkeen Jeesus vielä söi heidän nähtensä paistettua kalaa. Niin että eiköhän se valokuvakin olisi onnistunut, jos siihen aikaan olisi ollut kameroita.

## Japani muutoksessa

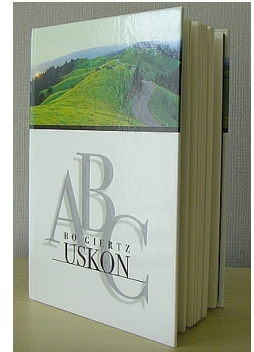
Lähetystyöntekijä Hiroaki Yoshimura kirjoittaa Japanin kentän vuosiraportissaan näin: "Vuonna 2014 Japanin koko väestö oli 127 miljoonaa, josta yli 65 vuotiaiden osuus oli 26%. Koska lasten syntyvyys on ollut matala, tilastokeskuksen ennustuksen mukaan vuonna 2040 väkiluku

laskee 100 miljoonan rajan alapuolelle, jos sama tahti jatkuu. Eli 25 vuoden jälkeen japanilaisia on 27 miljoonaa vähemmän.” On mielenkiintoista nähdä millaisia vaikutuksia tällä tulee olemaan.

## Uskon ABC

Työtoverini Ken Takaki sai ison käännösurakan valmiiksi, kun japaninkielinen käännös Bo Giertzin kirjasta Uskon ABC (信仰のABC) valmistui. Vein sen Bible Toolbox -sivustomme japaninkieliselle puolelle ja siellä se on nyt vapaasti kaikkien saatavilla.

*Uskon ABC* on paljon luettu kirja Pohjoismaissa. Siinä on selkeää Raamattuun perustuvaa opetusta Jumalasta, uskosta, elämän tarkoituksesta, pelastuksesta ja Taivaasta. Kirjan kirjoittaja, edesmennyt Göteborgin piispa Bo Giertz oli viime vuosisadan tunnetuimpia teologeja Ruotsissa. Hänen perikuntansa antoi ystävällisesti luvan julkaista kirjan japaniksi sivustollamme. Tästä olemme kiitollisia.



## Bible Toolbox - Hyvää Sanomaa monella kielellä

Lukijalaskuri kertoo, että monikielisellä raamattuopetussivustollamme *bibletoolbox.net* käy yhä enemmän lukijoita. Heinäkuussa siellä käytiin 5400 kertaa eli keskimäärin 174 kertaa päivässä. *"Laulakaa Herralle, ylistäkää hänen nimeään! Kertokaa päivästä päivään ilosanomaa hänen avustaan."* (Ps. 96:2) Myös yöaikaan Bible Toolboxissa käy vilskettä. Tämä johtuu osaksi aikaerosta eri puolilla maapalloa. Herra ojentaa monin tavoin ja uupumatta kätensä kutsuakseen luotujaan takaisin yhteyteensä. *"Etkö jo ole oppinut, etkö ole kuullut, että Herra on ikuinen Jumala, koko maanpiirin luoja? Ei hän väsy, ei uuvu, tutkimaton on hänen viisautensa."* (Jes. 40:28)



Muistan miten mukava oli jäädä kesälomalle ajatellen, että tämä työmuoto jatkaa julistustaan senkin aikana. - Niinhän luulin! Ensimmäisen lomaviikkoni perjantaina huomasi, että se palvelin eli tietokone, jolla Bible Toolbox sijaitsee, oli mennyt epäkuuntoon. Siinä ei auttanut muu kuin palata kesälaitumilta selvittämään ongelmaa. Yleinen kesäloma-aika ja viikonloppu hidastivat asian korjaamista niin, että sivusto oli poissa näkyvistä koko viikonlopun. Se vaikuttaa vielä jonkin aikaa laskevasti Bible Toolboxin lukijamääriin.

Bible Toolboxin kielivalikoima on laajentumassa. Olen saanut jo ensimmäiset arabian- ja farsinkieliset käännökset sivustoa varten. Teknisen tukihenkilömme kanssa teimme tarvittavat valmistelut niin että sivustolle voi alkaa lisätä tekstejä noilla kielillä. Arabiaa ja farsia kun kirjoitetaan oikealta vasemmalle, niin se aiheutti omat haasteensa. Näillä kielillä meillä on niin vähän kääntäjiä, että eteneminen on hidasta. Ainokainen arabiankielen kääntäjämme asuu Sudanissa. Mutta toivon mukaan tekstejä on pian riittävästi siihen, että pääsen avaamaan Bible Toolboxin arabian- ja farsinkieliset osiot.

*"Armosta Jumala  
on teidät pelastanut  
antamalla teille uskon.  
Pelastus ei ole lähtöisin teistä,  
vaan se on Jumalan lahja."  
Ef. 2:8*

## Siunaus ratkaisee kaiken

*"Herran siunaus menestyksen antaa, omin voimin sitä ei lisätä."* (Sananl. 10:22). Lähetystyössäkin omin voimin ei saa mitään aikaan, vaan työn tulos on kokonaan Kaikkivaltiaan kädessä. Jeesus opetti: *"Ei ihminen voi ottaa mitään, ellei hänelle anneta taivaasta."* (Joh. 3:27) Siksi pyydän esirukousta:

- Kiitos kesäloman tuomasta virkistyksestä ja terveydestä!
- Pyydämme, että sanoma syntien anteeksiantamuksesta Jeesuksen ristintyön tähden koskettaisi japanilaisia ja he ottaisivat sen uskoen vastaan
- Kiitos, että sain tavata kasvokkain Japanin lähetitovereitani – Siunaa heitä kaikkia!
- Pyydän johdatusta ja viisautta kysymyksiin vastailuun ja raamattuopetussivuston käännettämiseen eri kielille. Herra siunatkoon kaikkia kääntäjiä ja antakoon heille sen, mitä tarvitaan vapaaehtoistyön jatkamiseen.
- Johdatusta mahdollisen "lasten Bible Toolboxin" tekemiseen – millainen se voisi olla?

*"Siunatkoon teitä Herra, hän, joka on tehnyt taivaan ja maan."* (Ps. 115:15)

t. *Tiina*

Rautatienkatu 17 A 19, 33100 Tampere

Sähköposti: [etunimi.sukunimi@sley.fi](mailto:etunimi.sukunimi@sley.fi) [www.sley.fi/latva-raskut](http://www.sley.fi/latva-raskut)

Jos yhteystietosi muuttuvat tai haluat poistua postituslistalta, ilmoitathan muutoksesta: Sley / Sinikka Ahvenainen, PL 184, 00181, Helsinki tai puh. 050-348 4645, [sinikka.ahvenainen@sley.fi](mailto:sinikka.ahvenainen@sley.fi)

**Tukesi tekee mahdolliseksi** työn jatkamisen ja etenemisen sinne, missä Kristusta ei vielä tunneta. On hienoa, jos voit säännöllisesti tukea Tiina Latva-Raskun työtä sinulle sopivalla summalla Sley'n tilille IBAN: FI13 8000 1500 7791 95 BIC:DABAFIHH

- henkilökohtaisella viitenumerosi, jolloin kannatus näkyy automaattisesti myös kotiseurakuntasi lähetykannatuksena. Jos haluat henkilökohtaisen viitenumeron, saat sen Anna Poukalta, puh. 09 251 39 220 tai [anna.poukka@sley.fi](mailto:anna.poukka@sley.fi)
- tai kirjoittamalla viestikenttään "Tiina Latva-Raskun tukirengas" + oma kotiseurakuntasi
- tai Tiina Latva-Raskun tukirengaon yleisviitenumerosi: 10078 89200 31001 13516

**Kiitos tuestasi! Jumala lahjasi siunatkoon!**

**Keräyslupa 2015-2016:** Poliisihallituksen 13.1.2015 myöntämän keräyslupan POL-2014-12480 mukaisesti Suomen Luterilainen Evankeliumiyhdistys ry voi kerätä varoja 13.1.2015-31.12.2016 koko Suomessa Ahvenanmaata lukuun ottamatta julistus-, opetus- ja diakoniatyöhön kotimaassa sekä yhdistyksen lähetyiskohteissa ulkomailla.